LA HISPANIDAD

SEMANARIO HISPANO

CON EL HISPANO EN MENTE

GRATIS 22 DE FEBRERO DE 1992

VOL: 4 NO: 138 P.O.Box 1190, Camden, NJ 08105

Por: Luz Marina

LUTO INVADE FAMILIAS

"Mis niños...mis niños!!!" Así gritaba desesperadamente, la jóven Keya Jackson, de 24 años, al ver cómo las llamas devoraban su residencia, en Park Boulevard, en Camden. Los hechos ocurrieron el pasado 13 de febrero.

El incendio, en el cuál perdieron sus vidas ocho personas, entre ellas cinco niñitos, comenzó en una habitación, en el primer piso, extendiéndose por toda la casa en segundos. Solamente lograron salvarse, Evelyn Jackson de 44 años, abuela de los niños; Keya Jackson, de 24 años, hija de Evelyn. Las víctimas fueron: Keyahna, de 4 años, hija de Keya y su padre,Ray, de 26 años; Sheldon Martin, de 18, sobrino de Evelyn; Robert Jackson, 72,y los cuatro niños de Margo Jackson, quien en ese momento se encontraba camino hacia el aeropuerto de Filadelfia, con dirección a Georgia, para visitar a su abuela. Esta supo de la trágica noticia, que envolvía la muerte de sus cuatro niñitos, en el mismo aeropuerto, al ser localizada por las autoridades. Sus niños fallecidos fueron; Shawn , 7 años; Rabesha, 5; Rakim, 3; y Rakiena de 2 años, respectivamente.

Shawn era un estudiante bien sobresaliente en la Escuela Forest Hill, adyacente a la Camden High. Shawn, al igual que su hermanita Rabesha, eran muy queridos en dicha escuela. Dos días antes de la tragedia, Shawn recibió su reporte escolar y lleno de alegría, corrió a enseñarselo a la vecina...todas A's y B's!.

La madre de los niños es descrita como una madre abnegada, que siempre se preocupaba por sus niños y nunca acostumbraba salir. Aún antes de emprender su viaje, visitó la escuela para informar sobre su viaje y que una persona se iba a hacer cargo de llevar y recoger sus niños en la escuela, mientras ella estuviese de viaje. Todo lo preparó con el más mínimo detalle, ajena a la tragedia que sacudiría su hogar, en sólo pocas horas.

De acuerdo a un portavóz, estos niños eran bien educados y respetuosos; se comportaban bien. Se pasaban en el balcón, jugando con sus juguetes, pero no salían a la calle.

Se cree que lo que pudo haber provocado el incendio, fué alguien que estaba fumando, además, habían calentadores de kerosene encendidos.

Evelyn, la abuela de los niños, permanece hospitalizada en condiciones críticas, en un centro médico en Pennsylvania.

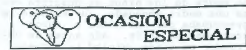
El velorio de las criaturas, al igual de los adultos, se efectuará este viernes en la Catedral de San José, en el este de Camden, donde asistirán más de mil personas, aproximadamente.

Debido a que se espera la asistencia de un gran público, incluyendo LA PRENSA, Monseñor McDermott ofreció la iglesia, ya que es bien amplia, para que llevaran a cabo sus servicios.

CIVICAS Y CULTURALES

Se solicitan jovencitas, entre las edades de 14 a 17 años, que deseen concursar en el Reinado de la PARADA SAN JUAN BAUTISTA. Las candidatas deben de ser puertorriqueñas. Último día para registrarse, es el 1ro de marzo, 1992.

Toda jovencita que desee participar, favor de llamar a las siguientes personas, para más información;
Elsa Colón - 966-1774 (día)
Iris Ayala - 541-8532 (noche)



Un Felíz Aniversario, para los esposos Matilde y Joaquín Fontánez, al cumplir un año más de felíz vida matrimonial, (¿42?) el día 22 de febrero. Felicidades, les desea, ... La Hispanidad.

****

Felicitaciones a los esposos Roberto y Rosa Ramírez, quienes cumplieron 26 años de casados, el día 19 de febrero. "Happy Anniversary!"

****

Happy Birthday, Mrs. Begley! We love you! Mrs. Lucy, Mrs. Maggie, Ms. Webb, Ms. Matella, Mrs. Johnson and all your kids. Have a happy one!!!

La Hispanidad
P. O. Box 1180
Camden, N. J. 08105
342-8159

Publicidad/Editora	:	Luz Marina
Asistente General	:	Odilia Lebrón
Artes/Gráficas	:	Dianne Morales
Secretario	:	Rafael Ochoteco
Distribución	:	Félix Cardona, Jr
Columnista	:	Alicia Santos

Les exhortamos a que patrocinen a nuestros auspiciadores.

La Hispanidad no se solidariza con las opiniones vertidas en el semanario.

No somos responsables por errores de impresión.

Quiero felicitar a mi amiga Martha, al cumplir sus 16 años el día 26 de febrero, 1992.
"Que cumplas muchos más, te desea tu amiga que no te olvida y te aprecia mucho. Lumary
¡Felicidades!

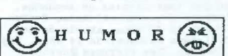
****

Saludos muy cariñosos a nuestro hijo Jeffrey Villanueva, al cumplir sus 12 años el día 14 de febrero, 1992. "Que el Señor te bendiga. De parte de tus padres Nereida e Iván y tu hermana Michelle." Te queremos mucho!!!
Happy Birthday... Jeffrey!!!

Con mucho cariño, a mi nieto Govany, quien cumplió su 1er año de vida el día 8 de febrero. ¡Que Dios te bendiga siempre!" Te adoran, tus abuelos Angelo y Elba, Angelo, Jr., y tu tití Leslie. HAPPY BIRTHDAY!!!

****

Para mi hija Joann, que cumplió 9 años de edad, el día 13 de febrero. "Que Dios te bendiga siempre. Te desean, tus padres y hermanos, Hilda y Andrés; Ray, Andy, Eddie, Mark y tu sobrino Andy." FELICIDADES!!!



Juanito entra corriendo a una farmacia y pide algo para dolor de estómago....

Boticario: ¡Tómate ésto inmediatamente!

Juanito: Pero...Señor...

Boticario: ¡No tengo tiempo para discutir! Tómatelo, y después hablaremos.

Juanito, con gran tristeza, mira al hombre, mientras se toma el contenido del vaso...

Boticario: Bien, ahora sí puedes decirme lo que querías...

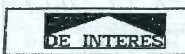
Juanito: ¡Es que usted se ha equivocado, Señor! No soy yo quien tiene dolor, sino mi hermano. ¡Para él era la medicina!!!



....y ¿qué dice Alicia?

Ojalá y Dios quiera que el Post-Master del Condado de Camden, , leyera esta columna, en particular. Los carteros que dejan las cartas en nuestras casas...¿qué les pasa? ¿No leen? ¿O, no tienen tiempo de leer?. Tengo entendido que los carteros de Camden tienen que pasar un exámen escrito y oral, para poder trabajar en el correo. Ellos no tienen ninguna malicia sobre las cartas que dejan, en términos de nombres propios. Por ejemplo... si la persona que vive en la casa #1, es de apellido Rivera, ¿por qué tiene que depositarla en la casa # 20? Ahora, si el apellido es el mismo, está de parte del cartero averiguar el por qué.

Se están cometiendo muchos fraudes y espero que se corrija cuanto antes. Yo no creo que la gente inocente, debe ser víctima de la vagancia de ciertos carteros. El ser buen cartero, es conocer la ruta que le corresponde.



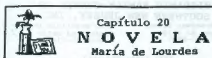
VIAJE AL: CASINO-TRUMP PLAZA

FECHA: 6 de marzo, 1992
Hora de salida: 6:00 PM
Hora de regreso: 12:15 AM
Lugar de salida:
Palacio Travel
111 N. 4th Street
Camden, N.J.

COSTO: $15.00 (mas recibe $13.00)

Se ofrece comida GRATIS
Para reservaciones, llamar
al: 966-6464 (Palacio Travel) o ; 963-8229 (Norma Zapata)

S U E R T E !!!



Capítulo 20
N O V E L A
María de Lourdes

Pasaron unos días... Rebeca espera la oportunidad de tener frente a frente al Dr. Hernández. Una tarde, cuando ya el doctor había cerrado la clínica, Rebeca decide pasar por la misma.

Al llegar, toca a la puerta y el doctor abre.

-¡Hola Rebeca! ¿Ha venido a ver a sus hermosos nietos?

-Sí, Dr. Hernández, pasé por aquí a ver cómo están mis nietos.

- Y, ¿cómo se encuentra Alba Nidia?

-Alba Nidia está de lo más bien, esperando junto a su esposo, la llegada de Aurora y Enrique. ¿Y, cómo siguen mis nietos?

-Sus nietos, Rebeca, están de maravillas. Deben de estar durmiendo como dos angelitos.

-¿Puedo ver a mis nietos?

-Sí, por supuesto, Sra. Rebeca. Pero... ¿por qué no vino a la hora de visita?

-Porque estaba muy ocupada en la casa, sacando cuentas y cobrando deudas.

-Ya me imagino, Rebeca, usted siempre ha sabido manejar el dinero que dejó el Sr. Daniel (q.e.p.d.), y gracias a la ayuda del Lcdo. Ramirez.

-Así mismo es, Dr. Hernández.

El doctor le muestra las criaturas.

-¿Qué le parecen?

-¡Son hermosos mis dos nietecitos! Doctor... quisiera hablar con usted sobre mi parto.

El doctor, un poco turbado, le dice.

-Pero Rebeca, ¿ya de eso han pasado más de 20 años, y ahora usted quiere volver a recordar esos tristes recuerdos?

-Sí, doctor, quiero que me explique varias cosas.

El doctor le dá la espalda, para ocultar su nerviosismo.

-Bueno Rebeca, ya que usted está tan interesada en hablar sobre su parto, muy bien, comienze.

Rebeca, disimuladamente.. toma del consultorio un bisturí...

-¿Por dónde comenzaré?... Doctor Hernández, ¿cuánto me pediría usted por comprarle uno de mis nietos?

El doctor, turbado, le contesta...

-Señora Rebeca, ¡usted me ha ofendido! ¿Cómo se atreve usted a preguntarme eso a mí... un doctor serio como yo?

-Doctor Hernández, yo le doy a usted cualquier cantidad, la que usted me pida. Yo le puedo dar a usted el doble de lo que le pidió a Herminia, cuando le compró a María del Carmen(Alba Nidia). ¿Se acuerda, Dr. Hernández?

- No sé de qué usted me habla, Rebeca!(dice con la voz entre-cortada y le da el frente a Rebeca.)

En ese instante, Rebeca hiere con el bisturí al doctor en la cara.

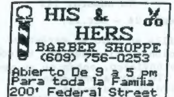
-Pero... ¿qué le ha sucedido a usted, Rebeca?(tapándose la herida.)

-Ya lo sé todo, ¡maldito!, ¡maldito! ¿Cómo se atrevió a vender a María del Carmen(Alba Nidia)? (Y con el bisturí en mano, lo sigue hiriendo).

-Señora Rebeca, ¡déjeme explicarle!

-Ya es muy tarde... ahora... ahora mismo usted le tendrá que explicar al diablo, por qué vendió a mi hija. ¡Adiós Mauricio, hasta la vista! C O N T I N U A R A

FAVOR DE PATROCINAR A NUESTROS AUSPICIADORES



BELTRAN
GROCERY-RESTAURANT
639 N. 6th St. Camden
Comidas Criollas
Arróz, Habichuelas
Pernil y Frituras
Steaks & Hoagies
541-9322

RAMON ACOSTA, MD
Pediatría y Medicina de Familia, Se acepta planes medicos. L-V 9am-5pm Sab 9-4pm
756-0010

Santos Food Market
#50 So. Dudley St.
Camden, N.J. 08105
Prods. tropicales y se venden pasajes
Alicia y Willie
964-7337

Clasificados

SE RENTA CUARTO
$50.00 SEMANAL.
INCLUYE TODO.
LLAMAR AL:
963-8229.



2649 Westfield
Camden, N. J.
SALÓN DE SERVICIOS COMPLETOS, EN CORTE
TINTES-PERMANENTES
PEINADOS-MANICURA
Y UÑAS ESCULTURALES
TRATAMIENTOS CON CERA
HABLAMOS ESPAÑOL
PRODUCTOS REDKEN
963-8271

J & C IRON
Hacemos e instalamos rejas para puertas, ventanas, balcones, escaleras y verjas.
Se habla Español
Se hacen estimados
GRATIS
1146 N 23rd Street
Camden NJ. 08105
541-6403

BETTY ANN
AUTO PARTS
Nos Mudamos de Marlton Pike para 3885 Federal St., Penn. 663-6691
Bienvenidos !!!

EAST SIDE DELI & REST.
2208 FEDERAL STREET
CAMDEN 541-1442
PROPIETARIA: MABEL

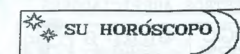
SE VENDE TODA CLASE DE COMIDA CRIOLLAS: ENSALADA DE PULPO; CARNE GUISADA; BISTEC Y TOSTONES. TODA CLASE DE FRITURAS. TAMBIEN SE VENDE COMIDAS AMERICANAS: STEAKS, HOAGIES, SANDWICHES, ETC.

Eggy's
SUPERMARKET
Productos tropicales, carnes, vegetales
Entregas Gratis!!!
88 Marlton Ave
(609) 365-1888

WARREN B. MANDEL, DPM.
2707 Federal St.
963-0190
Medicina y Cirugía de los pies. Medicaid & Medicare.

ESPECIALLY for YOU
by CELIA
444 Broadway
Camden, NJ 08103
609-964-2773
757-9595 (noche)
Para su dia especial, le haremos el traje que usted desea, para lucir lo más bella...
Se rentan TUXEDOS
"vestirse bien, no debería ser un gasto grande"

EARN MONEY IN YOUR SPARE TIME. TURN HOBBY INTO CASH! SEND $3.00... TO:
L. SCOTT #MO-56T
2740 Concord Ave.
CAMDEN, NJ 08105



ARIES: (Mar. 21 - Abr. 19)

Eres una persona impulsiva, llena de vitalidad y de una espiritualidad espontánea. Eso te hace sentir con mucho optimismo,para envolverte en eventos sociales, o negociables. Te esperan dias de mucha faena, pero con fines de triunfo.

Tu número: 086

TAURO: (Abr. 20 - Mayo 20)

Por tu perseverancia y constancia en adquirir las cosas necesarias para tu futuro, vas a ver realizadas tus ideas para fin de año, o antes. Pero primero pasarás algunas dificultades en tu hogar.

Tu número: 411

GEMINIS: (Mayo 21 - Jun. 20)

Tienes una personalidad atrayente, para el sexo opuesto. Eres audáz e inteligente, pero te portas de una manera difícil de comprender ; nunca se sabe lo que en verdad quieres de la vida. Para el mes próximo, puedes recibir una gran sorpresa.

Tu número: 478

CÁNCER: (Jun. 21 - Jul. 23)

Hay algo en ti, que te hace sentir preocupado/a y, a pesar que sonríes y aparentas estar alegre, dentro de tí sólo hay resentimientos y tristeza; cosas que pasan, que no son aceptables y tienes que fingir que las aceptas.

Tu número: 197

LEO: (Jul. 24 - Ago. 23)

Las personas nacidas bajo este signo, son de mucho carácter y autoritarias, para dirigir a los demás. Tienen sentimientos nobles, pero a veces se ven acosadas por la incomprensión y el descontento de los demás. ¡Tengan cuidado!

Tu número: 862

VIRGO: (Ago. 24 - Sept. 23)

Aunque no se puede decir que éste es para tí el mejor mes del año, al menos tendrás la oportunidad de encontrarte con viejos amigos, muchos de ellos, de lejos. Una carta inesperada, podría cambiar totalmente tu vida.

Tu número: 143

LIBRA: (Sept. 24 - Oct.22)

El amor brilla en todo su esplendor y tus relaciones, bien sea con tu cónyugue, o tu noviazgo, están en su mejor época. Te espera una gran sorpresa, dentro de unos meses.

Tu número: 013

ESCORPION: (Oct. 23 - Nov. 22)

Lo que tanto has estado esperando, tiene posibilidades de convertirse en una hermosa realidad...y muy pronto! Tus sentimientos son nobles y generosos. Dedícate a disfrutar y compartir con tus seres queridos todos los éxitos que aparecerán para ti, como por arte de magia.

Tu número: 303

SAGITARIO: (Nov. 23 - Dic. 21)

Durante este mes, debes meditar con la mayor serenidad, todo lo que tienes proyectado hacer, antes de realizarlo. Reinará la armonía y la calma en todos los aspectos de tu vida, y como si ésto fuera poco, recibirás una grata sorpresa.

Tu número: 765

CAPRICORNIO: (Dic. 22 - Ene. 19)

Tienes muchas cualidades buenas, y la mejor es saber distinguir lo justo, de lo injusto. NO te gusta el abuso que se comete injustamente y a veces te sientes con deseos de actuar en defensa del ofendido. Lo mejor es un buen consejo a tiempo.

Tu número: 143

ACUARIO: (Ene. 20 - Feb. 19)

No busques en otra persona, lo que puedes buscar en tí mismo/a. Posees muchas virtudes, que tienes que desarrollar, en bien tuyo y de los demás. Te esperan dias de reposo.

Tu número: 315

PISCIS: (Feb. 20 - Mar.20)

Deja que las cosas lleguen por sí mismo y a su tiempo. No te apresures por adelantar tus proyectos. Vendrán dias en que te sorprenderás de todo lo que vás a recibir...elogios, dinero, amor y comprensión.

Tu número: 303

LA COCINA DE MAMÁ



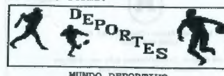
PASTEL AL CALDERO

Ingredientes:

- 3 plátanos medianos(verdes)
- 1# carne cerdo de masa
- ¼ jamón, picado en pedacitos
- ¾# cebolla, picada, o molida
- 1½ ptes. pimientos morrones
- ¼ taza aceite de oliva
- 3½ ozs. de leche
- ¼ cdta. orégano molido
- ¼ cdta. pimienta negra
- 1/8 taza alcaparras
- 1 lata salsa de tomate
- ¾ taza garbanzos
- ¼ cdta. ajo en polvo
- 1 cda. de sal

Procedimiento:

Prepare la masa con los plátanos rallados, parte del aceite, la sal, la pimienta y la leche. Cocine la carne con el jamón, las cebollas, los pimientos, las alcaparras, el ajo, la salsa, el orégano, la pimienta, la sal y el resto del aceite. Agregue dos sobres de sazón(con culantro y achiote). Eche la masa a la carne cocida. Mueva bien y cocine a fuego lento, hasta que la masa esté cocida y suave. Añada los garbanzos cocidos y mueva. Ponga a fuego lento, hasta que todo esté unido. Se sirve con una cuchara grande de cocinar, para darle forma.



MUNDO DEPORTIVO

Poe: Pepón

La estrella que alumbrará la 2nda base de los Blue Jay's de Toronto, es un producto de Puerto Rico. Se trata de Roberto Alomar, quién fué firmado recientemente por la novena de los Blue Jay's y éste, en vez de llevar un guante y una bola, deberá llevar una bolsa bien grande, para echar los $14 millones que le pagarán para cubrir la 2nda almohadilla de dicho equipo. Y amárrense bien los cinturones, que aquí vá la otra sorpresa. El contrato de Alomar contiene una opción que le dará derecho a recibir en el año '95, $18 millones. Alomar, que tiene ahora 24 años, ya tiene todo un futuro acomodado para cuando llegue el invierno de sus años.

ooooooooooooooooooooooooooooooooo

Gilberto Reyes es el "catcher" en el diamante de Los Expos de Montreal. Le espetaron una suspención de 60 días, por haber violado el estatuto que se le impuso de abstenerse de drogas. Este no recibirá paga alguna, según un vocero. Y la suspención viene de arriba, de las oficinas del comisionado, Foy Vicents, y ésta dará comienzo en abril 6, el mismo día que comienza la temporada de Los Expos de Montreal.

ooooooooooooooooooooooooooooooooo

Los Indios de Mayagüez, quien se proclamó campeón del béisbol invernal Boricua, se acreditó otro percance, al proclamarse los campeones en La Serie del Caribe. Dicen que Los Indios la emprendieron a flechazos a sus rivales del Caribe, Venezuela, México y Quisqueya, y los desplumaron hasta dejarlos vencidos y proclamarse los mejores de los mejores.

Que vivan Los Indios a quién se debe otorgarles el título del Orgullo Boricua con letra mayúscula. Don Félix Montes, de la radio local, estará como el coquí, saltando de rama en rama, y dándose una india fría para celebrar, y mi viejo, que ya no se la dá, tendrá la boca hecha agua porque es un gran fanático de los Indios. Este fué uno de los primeros que pisó el polvo del Parque Isidoro Morales y yo les digo que es lo mejor que debe de haber sucedido al pueblo Boricua... traerse el galardón de Los Mejores del Caribe, el campeonato, y yo voy pisando la almohadilla del fín... Hasta la próxima. Pepón

¿Tiene Problemas Legales?
Entonces...llame al abogado

- TOMÁS DeMARCO -

* Consulta inicial - GRATIS!!!
* Precios razonables
* Asuntos legales, incluyendo... daños personales, accidentes, caídas (si no recibe recompensa, no cargos por estos servicios)
* Casos criminales y delitos, incl. Corte Municipal
* Asuntos familiares (divorcios...etc.)
* Casos de tráfico, como; conducir en estado de embriaguéz y otras violaciones de tráfico.

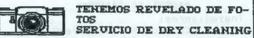
Sr. DeMARCO HABLA SU IDIOMA

10 WEST ORMOND AVENUE
CHERRY HILL, N.J.

Tel.: 428-1700

R WESTFIELD AVE. PHARMACY

2635 Westfield Avenue
(609) 966-0100



NORTHGATE COMMUNITY PHARMACY

Northgate 1, 7th & Linden St.
(609) 541-8242

DOS FARMACIAS AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD HISPANA

RECOGEMOS Y ENTREGAMOS SU RECETA COMPLETAMENTE GRATIS !!!

TENEMOS BOMBAS PARA TODA OCASIÓN, REVISTAS Y PRODUCTOS HISPANOS.

- HABLAMOS ESPAÑOL- SERVICIO RÁPIDO Y AMIGABLE R

LAEDA

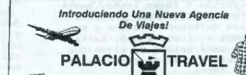


HAGALO YA!!!

La Ciudad de Camden está creciendo, la economía va a mejorar en 1992 y éste es el momento para comenzar su propio negocio.

En Marzo, La Asociación Latino-Americana para el Desarrollo Económico *(LAEDA)* comienza una nueva sesión del Proyecto de Entrenamiento y Desarrollo de Negocios. El entrenamiento es por ocho semanas, de 5:30 pm, hasta 8:00 pm, los lunes, martes y miércoles. El programa incluye, clases en gerencia, planeación de negocios, análisis del mercado; desarrollo de un plan de negocio; servicios de apoyo, que incluyen entrenamiento personal y motivacional, consejería personal, cuidado de niños y transporte; ayuda para conseguir recursos financieros para iniciar el negocio; y asistencia técnica por un año. Todos los servicios son ***GRATIS*** para los participantes. Para *inscribirse*, llame a ***LAEDA*** al 338-1177.

Introduciendo Una Nueva Agencia De Viajes!



111 North 4th Street • Camden, NJ 08102
(609) 966-6464

Horas de Oficina: Lunes/Viernes 9:00 am - 5:00 pm
Sabado 10:00 am - 2:00 pm

SERVICIO COMPLETAMENTE COMPUTARIZADO...ACEPTAMOS TARJETAS DE CREDITO

Nuestro Servicio Es Gratis!

Boletos de Linia Aérea • Boletos de Amtrack • Alquiler de Carros
Alquiler de Guaguas, Y Mucho Más

Siempre Los Precios Más Bajos!



La Parada Perfecta Para Hacer Arreglos De Viajes!